Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2024-2029

Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

2025/0232(COD)

11.12.2025

***I
ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/37/ΕΚ όσον αφορά την προσθήκη ουσιών και τον καθορισμό οριακών τιμών στα παραρτήματα I, III και IIIα
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – 2025/0232(COD))

Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

Εισηγήτρια: Liesbet Sommen

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

*	Διαδικασία διαβούλευσης
***	Διαδικασία έγκρισης
***I	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
***II	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
***III	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου σε δύο στήλες

Η διαγραφή κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στην αριστερή στήλη. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** και στις δύο στήλες. Το νέο κείμενο σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στη δεξιά στήλη.

Η πρώτη και η δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας κάθε τροπολογίας προσδιορίζουν το σχετικό τμήμα του εξεταζόμενου σχεδίου πράξης. Εάν μία τροπολογία αναφέρεται σε ήδη υφιστάμενη πράξη την οποία το σχέδιο πράξης αποσκοπεί να τροποποιήσει, η επικεφαλίδα περιέχει επιπλέον και μία τρίτη και μία τέταρτη γραμμή που προσδιορίζουν αντίστοιχα την υφιστάμενη πράξη και τη διάταξή της στην οποία αναφέρεται η τροπολογία.

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου με μορφή ενοποιημένου κειμένου

Τα νέα τμήματα του κειμένου σημαίνονται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες***. Τα τμήματα του κειμένου που απαλείφονται σημαίνονται με το σύμβολο ▌ ή με διαγραφή. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** που υποδηλώνουν το νέο κείμενο και με διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.
Κατ' εξαίρεση, δεν σημαίνονται οι τροποποιήσεις αυστηρά τεχνικής φύσης που επιφέρουν οι υπηρεσίες κατά την επεξεργασία του τελικού κειμένου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....5

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....25

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: ΔΗΛΩΣΗ ΕΙΣΗΓΗΣΕΩΝ 28

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/37/ΕΚ όσον αφορά την προσθήκη ουσιών και τον καθορισμό οριακών τιμών στα παραρτήματα I, III και IIIα
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – 2025/0232(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2025)0418),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 153 παράγραφοι 1 και 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C10-0180/2025),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

– έχοντας υπόψη το άρθρο 60 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A10-0000/2025),

1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·

2. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει εκ νέου την πρόταση στο Κοινοβούλιο, αν την αντικαταστήσει με νέο κείμενο, αν της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις·

3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Τροπολογία 1

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η οδηγία 2004/37/ΕΚ καλύπτει ουσίες ***ή*** μείγματα που πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνα, μεταλλαξιογόνα ή τοξικά για την αναπαραγωγή κατηγορίας 1A ή 1B, όπως	(2) Η οδηγία 2004/37/ΕΚ καλύπτει ουσίες ***και*** μείγματα που πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνα, μεταλλαξιογόνα ή τοξικά για την αναπαραγωγή κατηγορίας 1A ή 1B, όπως

καθορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[6], καθώς και τις ουσίες, τα μείγματα ***ή*** τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας. Πρέπει να παρέχονται αξιόπιστα επιστημονικά στοιχεία για κάθε νέα προσθήκη στον κατάλογο ουσιών, μειγμάτων και διεργασιών που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα Ι, ώστε να αποδεικνύεται ότι οι εν λόγω ουσίες, μείγματα και διαδικασίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/37/ΕΚ, με βάση διαθέσιμες έγκυρες επιστημονικές πηγές, όπως ο ECHA, ο Διεθνής Οργανισμός Ερευνών για τον Καρκίνο (IARC) και εθνικοί φορείς, με ιδιαίτερη προσοχή στη δημοσιευμένη βιβλιογραφία που έχει αξιολογηθεί από ομοτίμους σχετικά με ***την εκάστοτε ουσία***.

[6] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων, την τροποποίηση και την κατάργηση των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (ΕΕ L 353 της 31.12.2008, σ. 1).

καθορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[6], καθώς και τις ουσίες, τα μείγματα ***και*** τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας. Πρέπει να παρέχονται αξιόπιστα επιστημονικά στοιχεία για κάθε νέα προσθήκη στον κατάλογο ουσιών, μειγμάτων και διεργασιών που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα Ι, ώστε να αποδεικνύεται ότι οι εν λόγω ουσίες, μείγματα και διαδικασίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/37/ΕΚ, με βάση διαθέσιμες έγκυρες επιστημονικές πηγές, όπως ο ECHA, ο Διεθνής Οργανισμός Ερευνών για τον Καρκίνο (IARC) και εθνικοί φορείς, με ιδιαίτερη προσοχή στη δημοσιευμένη βιβλιογραφία που έχει αξιολογηθεί από ομότιμους σχετικά με ***τις εν λόγω ουσίες, τα εν λόγω μείγματα και τις εν λόγω διαδικασίες***.

[6] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων, την τροποποίηση και την κατάργηση των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (ΕΕ L 353 της 31.12.2008, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 2

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Ο IARC ταξινόμησε τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης ως «καρκινογόνες για τον άνθρωπο» (ομάδα 1 της ταξινόμησης IARC). Σύμφωνα με τη διερευνητική μελέτη του ECHA***7***, οι	(3) Ο IARC ταξινόμησε τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης ως «καρκινογόνες για τον άνθρωπο» (ομάδα 1 της ταξινόμησης IARC). Σύμφωνα με τη διερευνητική μελέτη του ECHA, οι

αναθυμιάσεις συγκόλλησης είναι σύνθετες και μπορεί να περιλαμβάνουν καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες, όπως ενώσεις εξασθενούς χρωμίου, ενώσεις νικελίου, κάδμιο και τις ανόργανες ενώσεις του. Η πολυπλοκότητα και η ανομοιογένεια των αναθυμιάσεων συγκόλλησης, σε συνδυασμό με την απουσία εναρμονισμένης ταξινόμησης στον κανονισμό (ΕΚ) 1272/2008 συμβάλλουν στην έλλειψη σαφήνειας σχετικά με την πιθανή επικινδυνότητά τους για τους εργαζομένους και, ως εκ τούτου, στην έλλειψη κατάλληλων μέτρων διαχείρισης κινδύνου στον χώρο εργασίας. Η αντιμετώπιση αυτής της έλλειψης ταξινόμησης των αναθυμιάσεων συγκόλλησης σε επίπεδο Ένωσης θα εξασφάλιζε μεγαλύτερη νομική σαφήνεια όσον αφορά την εφαρμογή της οδηγίας 2004/37ΕC. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της ACSH***8***, να συμπεριληφθούν στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ οι εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης ***που περιέχουν ουσίες*** οι οποίες ***ανταποκρίνονται στα κριτήρια για ουσία*** ή ***μείγμα*** που ***πληροί τα*** κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία κατηγορίας 1Α ή 1Β, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008.

αναθυμιάσεις ***από διεργασίες*** συγκόλλησης ***και διεργασίες που παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο,*** είναι σύνθετες και μπορεί να περιλαμβάνουν καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες, όπως ενώσεις εξασθενούς χρωμίου, ενώσεις νικελίου, κάδμιο και τις ανόργανες ενώσεις του. Η πολυπλοκότητα και η ανομοιογένεια των αναθυμιάσεων συγκόλλησης ***και των λοιπών αναθυμιάσεων***, σε συνδυασμό με την απουσία εναρμονισμένης ταξινόμησης στον κανονισμό (ΕΚ) 1272/2008 συμβάλλουν στην έλλειψη σαφήνειας σχετικά με την πιθανή επικινδυνότητά τους για τους εργαζομένους και, ως εκ τούτου, στην έλλειψη κατάλληλων μέτρων διαχείρισης κινδύνου στον χώρο εργασίας. Η αντιμετώπιση αυτής της έλλειψης ταξινόμησης των αναθυμιάσεων συγκόλλησης σε επίπεδο Ένωσης θα εξασφάλιζε μεγαλύτερη νομική σαφήνεια όσον αφορά την εφαρμογή της οδηγίας 2004/37ΕC. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της ACSH, να συμπεριληφθούν στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ οι εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης ***και διεργασίες*** οι οποίες ***δημιουργούν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο, που περιέχουν ουσίες*** ή ***μείγματα*** που ***ανταποκρίνονται στα*** κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία κατηγορίας 1Α ή 1Β, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008. ***Στην εν λόγω γνωμοδότηση της ACSH[8] εντοπίστηκε επίσης η ανάγκη λήψης περαιτέρω μέτρων για τη μείωση των επιπτώσεων στην υγεία από την έκθεση σε σωματίδια από αναθυμιάσεις συγκόλλησης και άλλες πηγές, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού γενικού ορίου σκόνης βάσει της οδηγίας 98/24/ΕC του Συμβουλίου[8α]. Επιπλέον, η ACSH συνέστησε την***

ανάπτυξη κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης. Εκτός από τις υφιστάμενες κατευθυντήριες γραμμές, όπως οι κατευθυντήριες γραμμές για τους εθνικούς επιθεωρητές εργασίας σχετικά με την αντιμετώπιση των κινδύνων για την υγεία από τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης που εκπόνησε η Επιτροπή Ανώτερων Επιθεωρητών Εργασίας το 2018, περαιτέρω κατευθυντήριες γραμμές, οι οποίες θα βασίζονται στα πλέον πρόσφατα επιστημονικά στοιχεία, θα μπορούσαν να συμβάλουν με καίριο τρόπο στην παροχή βοήθειας στους επιθεωρητές εργασίας και τις επιχειρήσεις, ιδίως τις πολύ μικρές επιχειρήσεις και τις ΜΜΕ και στη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τη σχετική καταχώριση για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης που περιέχεται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Τέτοιου είδους κατευθυντήριες γραμμές θα μπορούσαν να συμβάλουν στην προώθηση, μεταξύ άλλων, ενός κοινού ελάχιστου υψηλού επιπέδου προστασίας για όλους τους εργαζομένους που εκτίθενται σε αναθυμιάσεις συγκόλλησης σε όλα τα κράτη μέλη. Κρίνεται επίσης σκόπιμο να δώσει η Επιτροπή προτεραιότητα στην εξέταση της σκοπιμότητας περαιτέρω κατευθυντήριων γραμμών για την αξιολόγηση του ισχύοντος στρατηγικού πλαισίου της ΕΕ σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία και για την ανάπτυξη του πιθανού στρατηγικού πλαισίου της ΕΕ για την περίοδο μετά το 2027.

---

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Διερευνητική μελέτη για την αξιολόγηση οριακών τιμών για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης και τις αναθυμιάσεις από άλλες διεργασίες που

---

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Διερευνητική μελέτη για την αξιολόγηση οριακών τιμών για τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης και τις αναθυμιάσεις από άλλες διεργασίες που

παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο στον χώρο εργασίας), διατίθεται στη διεύθυνση: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Γνωμοδότηση σχετικά με την εισαγωγή εργασιών που περιλαμβάνουν έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης οι οποίες περιέχουν ουσίες που πληρούν τα κριτήρια για ΚΜΤ κατηγορίας 1A/1B που ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού CLP), έγγραφο 006/23, διατίθεται στη διεύθυνση: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο στον χώρο εργασίας), διατίθεται στη διεύθυνση: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Γνωμοδότηση σχετικά με την εισαγωγή εργασιών που περιλαμβάνουν έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης οι οποίες περιέχουν ουσίες που πληρούν τα κριτήρια για ΚΜΤ κατηγορίας 1A/1B που ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού CLP), έγγραφο 006/23, διατίθεται στη διεύθυνση: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

[8α] Οδηγία 98/24/ΕΚ του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1998, για την προστασία της υγείας και ασφαλείας των εργαζομένων κατά την εργασία από κινδύνους οφειλόμενους σε χημικούς παράγοντες (14η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (ΕΕ L 131 της 5.5.1998, σ. 11, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1998/24/oj).

Or. en

Τροπολογία 3

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του, ***προβλέπεται ότι θα είναι δύσκολο να τηρηθεί οριακή τιμή 0,01 mg/m³ για το εισπνεύσιμο κλάσμα και 0,0025 mg/m³ για το αναπνεύσιμο κλάσμα βραχυπρόθεσμα. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί μεταβατική περίοδος έξι ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, κατά τη διάρκεια***	(6) Για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του, θα πρέπει να ισχύουν οι οριακές τιμές των 0,02 mg/m³ (εισπνεύσιμο κλάσμα) και 0,0042 mg/m³ (αναπνεύσιμο κλάσμα).

της οποίας θα πρέπει να ισχύουν οι οριακές τιμές των 0,02 mg/m³ (εισπνεύσιμο κλάσμα) και 0,0042 mg/m³ (αναπνεύσιμο κλάσμα).

Or. en

Τροπολογία 4

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Το 1,4-διοξάνιο πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας (κατηγορία 1B) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 και, επομένως, είναι καρκινογόνος παράγοντας κατά την έννοια της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των επιστημονικών και τεχνικών δεδομένων, μεταξύ των οποίων οι γνωμοδοτήσεις της RAC[12] και της ACSH, να καθοριστεί οριακή τιμή μακροπρόθεσμης και βραχυπρόθεσμης επαγγελματικής έκθεσης 7,3 mg/m³ (2 ppm) και 73 mg/m³ (20 ppm), αντίστοιχα, συνοδευόμενη από ένδειξη «δέρμα» και βιολογική οριακή τιμή 45 mg HEAA στα ούρα / g κρεατινίνης, στο τέλος της έκθεσης ή της βάρδιας.	(9) Το 1,4-διοξάνιο πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας (κατηγορία 1B) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 και, επομένως, είναι καρκινογόνος παράγοντας κατά την έννοια της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των επιστημονικών και τεχνικών δεδομένων, μεταξύ των οποίων οι γνωμοδοτήσεις της RAC[12] και της ACSH, να καθοριστεί οριακή τιμή μακροπρόθεσμης και βραχυπρόθεσμης επαγγελματικής έκθεσης 7,3 mg/m³ (2 ppm) και 73 mg/m³ (20 ppm), αντίστοιχα, συνοδευόμενη από ένδειξη «δέρμα» και βιολογική οριακή τιμή 45 mg HEAA στα ούρα / g κρεατινίνης, ***που μετράται*** στο τέλος της έκθεσης ή της βάρδιας.
[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801	[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801

Or. en

Τροπολογία 5

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12α) Στο πλαίσιο των υποχρεώσεων των εργοδοτών που ορίζονται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι οι πολύ μικρές επιχειρήσεις και οι ΜΜΕ, οι οποίες αντιπροσωπεύουν τη μεγάλη πλειονότητα των επιχειρήσεων στην Ένωση, έχουν περιορισμένους οικονομικούς, τεχνικούς και ανθρώπινους πόρους. Προκειμένου να διασφαλιστεί η υψηλότερη δυνατή προστασία για τους εργαζόμενους σε όλες τις επιχειρήσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιολογήσουν τον αντίκτυπο της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και τη σχετική διοικητική επιβάρυνση στις εν λόγω εταιρείες ώστε να διασφαλίσουν ότι δεν επηρεάζονται δυσανάλογα, με ιδιαίτερη έμφαση στις πολύ μικρές επιχειρήσεις, και να δημοσιοποιήσουν τα αποτελέσματα των εν λόγω αξιολογήσεων. Κατά τη διαδικασία αυτή, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διατηρήσουν την ίση προστασία όλων των εργαζομένων και να διευκολύνουν τη συμμόρφωση των πολύ μικρών επιχειρήσεων και των ΜΜΕ. Στο πλαίσιο αυτό, ειδικά μέτρα, όπως η χρηματοδοτική και διοικητική στήριξη, θα μπορούσαν να βοηθήσουν περαιτέρω τις πολύ μικρές επιχειρήσεις και τις ΜΜΕ να συμμορφωθούν σε μεγαλύτερο βαθμό με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία 2004/37/ΕΚ και να σημειώσουν πρόοδο προς την εξάλειψη των κινδύνων που σχετίζονται με την έκθεση σε καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες στον χώρο εργασίας, ωφελώντας έτσι όλους τους εργαζόμενους.
	Or. en

Τροπολογία 6

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12β) Το κοβάλτιο χρησιμοποιείται σε διάφορους τομείς στρατηγικής σημασίας για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στην Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία και στη νομοθεσία της Ένωσης για το κλίμα, όπως ο τομέας των συσσωρευτών. Η προώθηση της βιομηχανικής μετάβασης, η τόνωση της κυκλικής οικονομίας και η διατήρηση και ενίσχυση της διεθνούς στρατηγικής αυτονομίας σε πρώτες ύλες αποτελούν στο σύνολό τους προτεραιότητες της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 7

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12γ) Λόγω των επιβλαβών ιδιοτήτων του κοβαλτίου και των ανόργανων ενώσεών του, πρέπει να αποφεύγεται ανά πάσα στιγμή η μετεγκατάσταση επιχειρήσεων επεξεργασίας κοβαλτίου σε τρίτες χώρες με λιγότερο αυστηρούς κανονισμούς για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία.

Or. en

Τροπολογία 8

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12δ) Ορισμένες από τις ουσίες που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, όπως το κοβάλτιο, θεωρούνται απαραίτητες για τη διαφύλαξη της στρατηγικής αυτονομίας της Ένωσης και

τη διασφάλιση της ανθεκτικότητας βασικών βιομηχανικών αξιακών αλυσίδων. Για τις εν λόγω ουσίες, όταν δεν υπάρχουν κατάλληλες εναλλακτικές λύσεις, η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογεί τα κοινωνικοοικονομικά οφέλη που προκύπτουν από τη συνέχιση της χρήσης τους έναντι των κινδύνων που ενέχουν για τους εργαζομένους στους σχετικούς τομείς. Υπό το πρίσμα της εξελισσόμενης γεωπολιτικής πραγματικότητας και του δυνητικού αντικτύπου της στις αλυσίδες εφοδιασμού και στις στρατηγικές εξαρτήσεις, οι αξιολογήσεις αυτές θα πρέπει να επανεξετάζονται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Με βάση τις εν λόγω αξιολογήσεις, και σε διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους, η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο θέσπισης στοχευμένων και περιορισμένων εξαιρέσεων από τις υφιστάμενες ή τις νέες οριακές τιμές, οι οποίες θα περιορίζονται αυστηρά σε δραστηριότητες στις οποίες οι χρήσεις αυτές παραμένουν απολύτως απαραίτητες για τα στρατηγικά συμφέροντα της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 9

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12ε) Τα δεδομένα σε επίπεδο Ένωσης που αφορούν προβλήματα υγείας που σχετίζονται με την εργασία και οφείλονται στην έκθεση στο κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του, στους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες, στο ισοπρένιο και στο 1,4-διοξάνιο είναι συχνά ανύπαρκτα, αναξιόπιστα ή ανεπαρκή. Η Επιτροπή θα πρέπει να καταρτίσει κατευθυντήριες γραμμές και συστάσεις για τη συλλογή

δεδομένων από τα κράτη μέλη για τη βελτίωση της υποβολής στοιχείων και των μητρώων έκθεσης.

Or. en

Τροπολογία 10

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 στ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12στ) Οι οριακές τιμές που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά και να επανεξετάζονται αυστηρά τουλάχιστον κάθε πέντε χρόνια, βάσει της προόδου των γνώσεων και των τεχνολογιών, ώστε να διασφαλίζεται διαρκώς η συνοχή με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 και με τις κοινωνικές, οικονομικές και τεχνολογικές εξελίξεις.

Or. en

Τροπολογία 11

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 ζ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12ζ) Οι εργαζόμενοι εκτίθενται συχνά σε ένα κοκτέιλ επικίνδυνων ουσιών, γεγονός που μπορεί να αυξήσει τους κινδύνους και να προκαλέσει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία. Στην περίπτωση συνδυασμένης έκθεσης σε ουσίες που έχουν τον ίδιο τρόπο δράσης ή το ίδιο κύτταρο ή ιστό-στόχο, είναι απαραίτητο να καθοριστεί η εφαρμογή των πιθανών οριακών τιμών τους για να ληφθούν υπόψη τα συνδυασμένα αποτελέσματα.

Or. en

Τροπολογία 12

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 η (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12η) Με την οδηγία (ΕΕ) 2022/431 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1α] επεκτάθηκε το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/37/ΕΚ ώστε να περιλαμβάνει τις τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του υδραργύρου και των δισθενών ανόργανων ενώσεων υδραργύρου, οι οποίες προστέθηκαν στο παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Δεδομένου ότι δεν μπορούν όλες οι δισθενείς ανόργανες ενώσεις υδραργύρου να ταξινομηθούν ως τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες, είναι αναγκαίο να διευκρινιστεί ότι η οριακή τιμή ισχύει μόνο για τον υδράργυρο και τις δισθενείς ανόργανες ενώσεις υδραργύρου που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Ως εκ τούτου, ο όρος «υδράργυρος και δισθενείς ανόργανες ενώσεις του υδραργύρου, συμπεριλαμβανομένων του οξειδίου του υδραργύρου και του χλωριούχου υδραργύρου (μετρημένες ως υδράργυρος)» θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον όρο «υδράργυρος και δισθενείς ανόργανες ενώσεις υδραργύρου που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/37/ΕΚ (μετρημένες ως υδράργυρος)».
	[1α] Οδηγία (ΕΕ) 2022/431 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2022, για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/37/ΕΚ σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους ή μεταλλαξιογόνους παράγοντες κατά την εργασία (ΕΕ L 88 της 16.3.2022, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 13

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 θ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12θ) Το ισοπρένιο πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας (κατηγορία 1Β) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 και, επομένως, είναι καρκινογόνος παράγοντας κατά την έννοια της οδηγίας 2004/37/ΕΚ. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των επιστημονικών και τεχνικών δεδομένων, μεταξύ των οποίων οι γνωμοδοτήσεις της RAC12 και της ACSH, να καθοριστεί οριακή τιμή μακροπρόθεσμης επαγγελματικής έκθεσης 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Τροπολογία 14

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 ι (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12ι) Οι πυροσβέστες και το προσωπικό των υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης διατρέχουν κίνδυνο έκθεσης σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες κατά τη διάρκεια της εργασίας τους. ***Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας έχει ταξινομήσει την επαγγελματική έκθεση των πυροσβεστών ως καρκινογόνα. Η επαγγελματική έκθεση των πυροσβεστών περιλαμβάνει μια σειρά κινδύνους που προκύπτουν από πυρκαγιές και άλλα περιστατικά. Ως εκ τούτου, είναι***

	σημαντικό οι εργοδότες των πυροσβεστών, συμπεριλαμβανομένων των εθελοντών πυροσβεστών και του προσωπικού των υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης να αξιολογούν, σύμφωνα με την οδηγία 2004/37/ΕΚ, τον κίνδυνο έκθεσης σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες και να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εν λόγω εργαζομένων.
	Or. en

Τροπολογία 15

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 ια (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12ια) Οι εργαζόμενοι είναι αναγκαίο να λαμβάνουν επαρκή και κατάλληλη κατάρτιση όταν εκτίθενται ή ενδέχεται να εκτεθούν σε καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που περιέχονται σε ορισμένα επικίνδυνα φάρμακα. Η κατάρτιση που απαιτείται να παρέχει ο εργοδότης σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 2004/37/ΕΚ θα πρέπει να προσαρμόζεται ώστε να λαμβάνεται υπόψη ένας νέος ή μεταβαλλόμενος κίνδυνος, ιδίως όταν οι εργαζόμενοι εκτίθενται σε νέους καρκινογόνους παράγοντες, μεταλλαξιογόνους παράγοντες ή τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες ή σε μια σειρά διαφόρων καρκινογόνων παραγόντων, μεταλλαξιογόνων παραγόντων ή τοξικών για την αναπαραγωγή ουσιών, μεταξύ άλλων σε επικίνδυνα φάρμακα, ή σε περίπτωση μεταβολής των συνθηκών που σχετίζονται με την εργασία.
	Or. en

Τροπολογία 16

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12 ιβ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12ιβ) Οι διαφορές ανάλογα με το φύλο όσον αφορά τις μορφές έκθεσης, τη φυσιολογική ευαισθησία και τα αποτελέσματα στην υγεία εξακολουθούν να μην αντικατοπτρίζονται επαρκώς στην έρευνα για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, ιδίως σε σχέση με τους χημικούς κινδύνους. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να συμπεριλάβει τη συστηματική ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου στις αξιολογήσεις των μελλοντικών αναθεωρήσεων της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 17

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α – σημείο ii

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	(-1) Το άρθρο 2 στοιχείο α) σημείο ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
ii) ουσία, μείγμα ή διαδικασία που αναφέρεται στο παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας, καθώς και ουσία ή μείγμα που προκύπτει από μια διαδικασία η οποία αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα·	«ii) ουσία, μείγμα ή διαδικασία που αναφέρεται στο παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας, καθώς και ουσία ή μείγμα που προκύπτει από μια διαδικασία που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα, ***η οποία περιλαμβάνεται στον κατάλογο του εν λόγω παραρτήματος λόγω των καρκινογόνων επιδράσεών της·»·***

Or. en

Τροπολογία 18

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο -1 α (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο ii

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	-1α) Στο άρθρο 2, το στοιχείο β) σημείο ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
ii) ουσία, μείγμα ή διαδικασία που αναφέρεται στο παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας, καθώς και ουσία ή μείγμα που προκύπτει από μια διαδικασία η οποία αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα·	«ii) ουσία, μείγμα ή διαδικασία που αναφέρεται στο παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας, καθώς και ουσία ή μείγμα που προκύπτει από μια διαδικασία που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα, ***η οποία περιλαμβάνεται στον κατάλογο του εν λόγω παραρτήματος λόγω των καρκινογόνων επιδράσεών της·»·***

Or. en

Τροπολογία 19

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 β (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	-1β) Στο άρθρο 2, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
β α) «τοξική για την αναπαραγωγή ουσία»: ουσία ή μείγμα που ανταποκρίνεται στα κριτήρια για την ταξινόμηση στην κατηγορία 1Α ή 1Β των τοξικών για την αναπαραγωγή ουσιών, που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008·	«β α) «τοξική για την αναπαραγωγή ουσία»:
	i) ουσία ή μείγμα που ανταποκρίνεται στα κριτήρια για την ταξινόμηση ως τοξική για την αναπαραγωγή ουσία κατηγορίας 1Α ή 1Β που παρατίθενται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008·

	ii) ουσία, μείγμα ή διαδικασία που αναφέρεται στο παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας, καθώς και ουσία ή μείγμα που προκύπτει από μια διαδικασία που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα, η οποία περιλαμβάνεται στον κατάλογο του εν λόγω παραρτήματος λόγω των τοξικών για την αναπαραγωγή επιδράσεών της·»·

Or. en

Τροπολογία 20

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 γ (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 10 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1γ) στο άρθρο 10, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
	«2α. Οι εργαζόμενοι δικαιούνται αναλογικά και τακτικά διαλείμματα όταν φορούν προστατευτικό εξοπλισμό.»·

Or. en

Τροπολογία 21

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο -1 δ (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Άρθρο 18α – σημείο 7

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	(-1δ) στο άρθρο 18α, το σημείο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
7. Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2024, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τις τελευταίες εξελίξεις των επιστημονικών γνώσεων, και μετά από κατάλληλη διαβούλευση με τα σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη, προτείνει, κατά περίπτωση, οριακή τιμή για το κοβάλτιο και τις ανόργανες	«7. Το αργότερο στις ... ***[τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας]***, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τις τελευταίες εξελίξεις των επιστημονικών γνώσεων, αξιολογεί την οριακή τιμή για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις του διενεργώντας νέα εκτίμηση επιπτώσεων

ενώσεις του.	στην οποία λαμβάνονται υπόψη οι εξελισσόμενες γεωπολιτικές πραγματικότητες και η στρατηγική ανεξαρτησία της Ένωσης, ενώ, παράλληλα, διατηρείται η υψηλότερη δυνατή προστασία για τους εκτιθέμενους εργαζόμενους. ***Κατά περίπτωση, η Επιτροπή, σε διαβούλευση με τα σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων, υποβάλλει νομοθετική πρόταση για τη μείωση της εν λόγω οριακής τιμής.»·***
	Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EL/TXT/?uri=CELEX%3A02004L0037-20240408)

Τροπολογία 22

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο -1 (νέο)
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα I – τίτλος

Ισχύον κείμενο	*Τροπολογία*
	(-1) στο παράρτημα I, ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
Κατάλογος ουσιών, μειγμάτων και διαδικασιών ***(άρθρο*** 2 στοιχείο α) σημείο ii) και άρθρο 2 στοιχείο ***β***) σημείο ii)***)***	***«Κατάλογος*** ουσιών, μειγμάτων και διαδικασιών ***(άρθρο*** 2 στοιχείο α) σημείο ii)***, άρθρο 2 στοιχείο β) σημείο ii)*** και άρθρο 2 στοιχείο ***β α***) σημείο ii)***)»·***
	Or. en

Τροπολογία 23

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1– σημείο 1
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα I – σημείο 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης που περιέχουν ουσίες οι	9. Εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε αναθυμιάσεις από διεργασίες συγκόλλησης ***και διεργασίες που***

οποίες ανταποκρίνονται στα κριτήρια για ουσία ή μείγμα που πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία κατηγορίας 1Α ή 1Β, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008[1]·	***παράγουν αναθυμιάσεις με παρόμοιο τρόπο,*** που περιέχουν ουσίες οι οποίες ανταποκρίνονται στα κριτήρια για ουσία ή μείγμα που πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνος παράγοντας, μεταλλαξιογόνος παράγοντας ή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία κατηγορίας 1Α ή 1Β, τα οποία ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008[1]·
[1] Η έκθεση δεν υπερβαίνει την οριακή τιμή καρκινογόνου παράγοντα, μεταλλαξιογόνου παράγοντα ή τοξικής για την αναπαραγωγή ουσίας που ορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ όταν οι ουσίες αυτές απελευθερώνονται κατά τη διάρκεια της διεργασίας συγκόλλησης.	[1] Η έκθεση δεν υπερβαίνει την οριακή τιμή καρκινογόνου παράγοντα, μεταλλαξιογόνου παράγοντα ή τοξικής για την αναπαραγωγή ουσίας που ορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ όταν οι ουσίες αυτές απελευθερώνονται κατά τη διάρκεια της διεργασίας συγκόλλησης.

Or. en

Τροπολογία 24

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα ΙΙΙ – σημείο Α – πίνακας – σειρά 42

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

			Οριακές τιμές							
			8 ώρες ([3])			*Βραχυχρόνια ([4])*				
Ονομασία του παράγοντα	Αριθ. ΕΚ ([1])	Αριθ. CAS ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Ένδειξη	Μεταβατικά μέτρα
Κοβάλτιο και οι ανόργανες ενώσεις του			***0,01([11]) 0,0025 ([9])***		-	-	-	-	ευαισθητοποίηση του δέρματος και του αναπνευστικού συστήματος([13])	***Οριακή τιμή 0,02([11]) και 0,0042([9]) έως …[ΕΕ: έξι έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της τροποποιητικής οδηγίας]***

([9]) Αναπνεύσιμο κλάσμα.

([11]) Εισπνεύσιμο κλάσμα.

Τροπολογία

Ονομασία του παράγοντα	Αριθ. ΕΚ ([1])	Αριθ. CAS ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Ένδειξη	Μεταβατικά μέτρα
Κοβάλτιο και οι ανόργανες ενώσεις του			***0,02([16β]) 0,0042 ([16α])***		-	-	-	-	ευαισθητοποίηση του δέρματος και του αναπνευστικού συστήματος([13])	***διαγράφεται***

([16α]) Αναπνεύσιμο κλάσμα, μετρημένο ως κοβάλτιο.»·

([16β]) Εισπνεύσιμο κλάσμα, μετρημένο ως κοβάλτιο.

Or. en

Τροπολογία 25

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα ΙΙΙ – σημείο Α – πίνακας – σειρά 42α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Ονομασία του παράγοντα	Αριθ. ΕΚ ([1])	Αριθ. CAS ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m ^{3}	ppm	f/ml	Ένδειξη	Μεταβατικά μέτρα
Ισοπρένιο	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Τροπολογία 26

Πρόταση οδηγίας
Παράρτημα – παράγραφος 1 – σημείο 3
Οδηγία 2004/37/ΕΚ
Παράρτημα ΙΙΙα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η δεσμευτική βιολογική οριακή τιμή είναι 45 mg HEAA* στα ούρα / g κρεατινίνης.»	Η δεσμευτική βιολογική οριακή τιμή είναι 45 mg HEAA* στα ούρα / g κρεατινίνης***, η οποία μετράται στο τέλος της έκθεσης ή της βάρδιας***.»

Or. en

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η επαγγελματική έκθεση σε επικίνδυνες ουσίες παραμένει ένας από τους σοβαρότερους κινδύνους για την υγεία των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κάθε χρόνο εμφανίζονται στην ΕΕ περίπου 120.000 περιστατικά καρκίνου που σχετίζονται με την εργασία ως αποτέλεσμα της έκθεσης σε καρκινογόνους παράγοντες, τα οποία οδηγούν σε 80.000 θανάτους ετησίως. Από την πρώτη θέσπισή της το 2004, η οδηγία για τους καρκινογόνους και μεταλλαξιογόνους παράγοντες έχει αναθεωρηθεί πέντε φορές και καλύπτει πλέον 28 καρκινογόνες ουσίες. Η αναθεώρηση αυτή στηρίζει το ευρωπαϊκό σχέδιο για την καταπολέμηση του καρκίνου και το στρατηγικό πλαίσιο της ΕΕ για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία κατά την περίοδο 2021-2027, το οποίο προωθεί μια προσέγγιση «οράματος για μηδενικές απώλειες» όσον αφορά τους θανάτους που σχετίζονται με την εργασία.

Η έκτη αναθεώρηση της οδηγίας 2004/37/ΕΚ επεκτείνει την προστασία εκατομμυρίων εργαζομένων σε τομείς όπως η μεταποίηση, οι κατασκευές, η υγειονομική περίθαλψη, οι υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης, η διαχείριση αποβλήτων και η κυκλική οικονομία.

Η οδηγία 2004/37/ΕΚ έχει ισχυρή παράδοση σε μια τεκμηριωμένη και συμβουλευτική νομοθετική διαδικασία πολλαπλών σταδίων. Είναι πολύ σημαντικό οι αναθεωρημένες οριακές τιμές να βασίζονται σε επιστημονική αξιολόγηση και στη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια και την υγεία στον χώρο εργασίας (ACSH). Η ACSH απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών και των κοινωνικών εταίρων. Η ACSH αναθεωρεί τα επιστημονικά και κοινωνικοοικονομικά στοιχεία.

Η θέση μας βασίζεται στη γνώμη της ACSH. Αυτό περιλαμβάνει τη θέσπιση δεσμευτικών οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης (OEL) για το κοβάλτιο και τις ανόργανες ενώσεις κοβαλτίου, τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες (PAH), το ισοπρένιο και το 1,4-διοξάνιο, όπου προηγουμένως οι εθνικές οριακές τιμές διέφεραν σημαντικά ή δεν υπήρχαν. Επιπλέον, θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις διαδικασίες που καλύπτονται από την οδηγία οι αναθυμιάσεις συγκόλλησης, όταν περιέχουν ουσίες ΚΜΤ, όπως χρώμιο ή νικέλιο. Αυτό θα σήμαινε ότι οι εργοδότες πρέπει να εφαρμόζουν προστατευτικά μέτρα κατά τη συγκόλληση.

Ουσίες όπως το κοβάλτιο χρησιμοποιούνται σε διάφορους τομείς στρατηγικής σημασίας για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στην Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία και στη νομοθεσία της Ένωσης για το κλίμα. Έχουν καθοριστική σημασία για τομείς που διαδραματίζουν κεντρικό ρόλο στη βιομηχανική μετάβαση, συμπεριλαμβανομένων των συσσωρευτών και της προηγμένης κατασκευής. Η ενίσχυση της διεθνούς στρατηγικής αυτονομίας στον τομέα των πρώτων υλών αποτελεί μία από τις προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επιπλέον, είναι σαφώς αναγκαίο να αποφευχθεί η μετεγκατάσταση των δραστηριοτήτων επεξεργασίας κοβαλτίου σε τρίτες χώρες με πιο χαμηλά πρότυπα επαγγελματικής ασφάλειας.

Δεδομένης της ταχέως εξελισσόμενης γεωπολιτικής κατάστασης και των δυνητικών επιπτώσεών της στις αλυσίδες εφοδιασμού και στις στρατηγικές εξαρτήσεις, η Επιτροπή θα πρέπει να επαναξιολογεί τακτικά ουσίες όπως το κοβάλτιο. Με βάση τις αξιολογήσεις αυτές, και σε διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους και τα κράτη μέλη, η Επιτροπή θα πρέπει

να εξετάσει το ενδεχόμενο θέσπισης στοχευμένων και περιορισμένων εξαιρέσεων από τις υφιστάμενες ή τις νέες OEL. Οι εξαιρέσεις αυτές πρέπει να περιορίζονται αυστηρά σε δραστηριότητες στις οποίες οι ουσίες αυτές παραμένουν απαραίτητες για τα στρατηγικά συμφέροντα της Ένωσης, και η προστασία των εργαζομένων πρέπει πάντα να παραμένει ύψιστη προτεραιότητα.

Οι πυροσβέστες και το λοιπό προσωπικό έκτακτης ανάγκης είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένοι σε πολύπλοκα μείγματα καρκινογόνων, μεταλλαξιογόνων και τοξικών για την αναπαραγωγή ουσιών. Ο ΠΟΥ ταξινομεί πλέον την επαγγελματική έκθεση των πυροσβεστών ως καρκινογόνο. Για τον λόγο αυτό, χρειαζόμαστε ειδικές εκτιμήσεις κινδύνου, επαρκή προστατευτικά μέτρα και στοχευμένη ιατρική παρακολούθηση για τους εν λόγω εργαζομένους υψηλού κινδύνου.
Τα αξιόπιστα δεδομένα σε επίπεδο ΕΕ σχετικά με την έκθεση σε ουσίες όπως το κοβάλτιο, οι πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες, το ισοπρένιο και το 1,4-διοξάνιο παραμένουν περιορισμένα. Η Επιτροπή θα πρέπει να αναπτύξει κατευθυντήριες γραμμές και συστάσεις για τη βελτίωση της συλλογής δεδομένων και των μητρώων έκθεσης σε εθνικό επίπεδο. Η ενισχυμένη καθοδήγηση της ΕΕ θα πρέπει επίσης να στηρίζει τους επιθεωρητές εργασίας και τις επιχειρήσεις, ιδίως τις ΜΜΕ και τις πολύ μικρές επιχειρήσεις, στην αποτελεσματική εφαρμογή της οδηγίας. Αυτό περιλαμβάνει καθοδήγηση σχετικά με τις αναθυμιάσεις συγκόλλησης και παρόμοιες διαδικασίες έκθεσης, με βάση τα υφιστάμενα εργαλεία, όπως η καθοδήγηση της SLIC του 2018, ώστε να διασφαλιστεί ότι η παρακολούθηση θα βασίζεται σε αποδεικτικά στοιχεία και η επιβολή θα είναι συνεπής.

Ο ισχυρός κοινωνικός διάλογος είναι απαραίτητος για την αποτελεσματική εφαρμογή. Οι κοινωνικοί εταίροι είναι απαραίτητοι για τον εντοπισμό των κινδύνων, τον σχεδιασμό πρακτικών μέτρων πρόληψης και τη διασφάλιση ρεαλιστικής εφαρμογής σε όλους τους τομείς. Οι υποχρεώσεις πρέπει να παραμείνουν εφικτές για τις ΜΜΕ και τις πολύ μικρές επιχειρήσεις, οι οποίες συχνά λειτουργούν με περιορισμένη οικονομική και τεχνική ικανότητα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιολογούν τις διοικητικές επιπτώσεις και να παρέχουν στοχευμένη στήριξη χωρίς να θέτουν σε κίνδυνο την ίση προστασία όλων των εργαζομένων. Θέσπισα σαφές δικαίωμα των εργαζομένων να κάνουν αναλογικά και τακτικά διαλείμματα όταν χρησιμοποιούν προστατευτικό εξοπλισμό, με βάση το σκεπτικό της ασφάλειας και της ευεξίας.

Οι διαφορές μεταξύ των φύλων όσον αφορά τις μορφές έκθεσης, τις φυσιολογικές αντιδράσεις και τις επιπτώσεις στην υγεία εξακολουθούν να μην ενσωματώνονται επαρκώς στην έρευνα για την ασφάλεια στην εργασία. Για τον λόγο αυτό, πρέπει να ενσωματώνουμε συστηματικά τη διάσταση του φύλου στις μελλοντικές αξιολογήσεις.

Οι απαιτήσεις όσον αφορά την κατάρτιση είναι ζωτικής σημασίας για να διασφαλιστεί ότι οι εργαζόμενοι θα λαμβάνουν σαφείς και επικαιροποιημένες πληροφορίες κάθε φορά που προκύπτουν νέοι κίνδυνοι, συμπεριλαμβανομένου του χειρισμού πολλαπλών επικίνδυνων ουσιών ή επικίνδυνων φαρμάκων. Η προσέγγιση αυτή διασφαλίζει την άμεση συνάφεια της κατάρτισης με τα καθήκοντα που εκτελούνται και τους κινδύνους που προκύπτουν.

Η αναθεώρηση αυτή αποτελεί αποφασιστικό βήμα για την πρόληψη των επαγγελματικών καρκίνων και άλλων μακροπρόθεσμων επιπτώσεων στην υγεία σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ενισχύει την επιστημονική ακεραιότητα, την ασφάλεια δικαίου και την προστασία των εργαζομένων σε τομείς υψηλού κινδύνου, στηρίζοντας παράλληλα τη βιομηχανική

ανθεκτικότητα και τη στρατηγική αυτονομία της Ευρώπης. Διασφαλίζει τη στήριξη των ΜΜΕ κατά την εφαρμογή των κανόνων, διατηρώντας παράλληλα ισότιμα πρότυπα προστασίας για όλους τους εργαζομένους. Πάνω απ' όλα, η παρούσα αναθεώρηση επιβεβαιώνει τη θεμελιώδη αρχή ότι κάθε εργαζόμενος στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δικαίωμα να εργάζεται σε ένα ασφαλές, υγιές και βιώσιμο εργασιακό περιβάλλον.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: ΔΗΛΩΣΗ ΕΙΣΗΓΗΣΕΩΝ

Σύμφωνα με το άρθρο 8 του παραρτήματος Ι του Κανονισμού, η εισηγήτρια δηλώνει ότι έχει συμπεριλάβει στην έκθεσή της εισηγήσεις για θέματα που αφορούν το αντικείμενο του φακέλου που έλαβε κατά την εκπόνηση του σχεδίου έκθεσης από τους ακόλουθους εκπροσώπους συμφερόντων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της διοργανικής συμφωνίας για ένα υποχρεωτικό μητρώο διαφάνειας[1] ή από τους ακόλουθους εκπροσώπους δημόσιων αρχών τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένων των διπλωματικών αποστολών και πρεσβειών τους:

1. Εκπρόσωποι συμφερόντων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της διοργανικής συμφωνίας για ένα υποχρεωτικό μητρώο διαφάνειας
European Trade Union Confederation (ETUC)
Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV)
BusinessEurope
Council of European Employers of the Metal, Engineering and Technology-based Industries (CEEMET)
Agoria
Cobalt Institute
Duracell
European Commission - DG Employment
Permanent Representation of Cyprus to the EU
Permanent Representation of Denmark to the EU
Permanent Representation of Belgium to the EU
2. Εκπρόσωποι δημόσιων αρχών τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένων των διπλωματικών αποστολών και πρεσβειών τους

Ο ανωτέρω κατάλογος συντάσσεται υπό την αποκλειστική ευθύνη της εισηγήτριας.

Όταν φυσικά πρόσωπα προσδιορίζονται στον κατάλογο με το όνομά τους, με τα καθήκοντά τους ή και με τα δύο, η εισηγήτρια δηλώνει ότι έχει υποβάλει στα ενδιαφερόμενα φυσικά πρόσωπα την ανακοίνωση περί προστασίας δεδομένων αριθ. 484 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (https://www.europarl.europa.eu/data-protect/index.do), η οποία ρυθμίζει τους όρους που ισχύουν για την επεξεργασία των προσωπικών τους δεδομένων και τα δικαιώματα που συνδέονται με την εν λόγω επεξεργασία.

[1] Διοργανική συμφωνία, της 20ής Μαΐου 2021, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για ένα υποχρεωτικό Μητρώο Διαφάνειας (ΕΕ L 207 της 11.6.2021, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2021/611/oj).